

Un Salón para la Tecnología Avícola y Ganadera

EL DIRECTOR DEL SALON INTERNACIONAL DE LA TECNICA AVICOLA Y GANADERA HABLA PARA "SELECCIONES AVICOLAS"

Lo que dentro de breves semanas va a ser de forma palpable el Salón Internacional de la Técnica Avícola y Ganadera, no sólo reúne la ya de por sí atrayente exposición de productos de los distintos sectores ganaderos sino que, como nuestros lectores verán a lo largo de las páginas de este número de "Selecciones Avícolas," congregará un nutrido número de actividades que hacen de la muestra un conjunto extraordinariamente interesante para profesionales y ganaderos, a los que, sin duda, ha de proporcionarles muy nuevos y valiosos conocimientos.

Creemos que tan compleja organización no sólo se debe a las entidades promotoras por todos conocidas desde aquella primera EXPOAVICOLA de 1975. Hay además un hombre que desde entonces, ajeno por aquellas fechas a la problemática del gran sector ganadero, ha desplegado un enorme esfuerzo por el Salón, entregando su gran causal de conocimientos feriales en favor de la promoción de la tecnología avícola-ganadera, con tal fervor y acierto que merece nuestro reconocimiento y nuestra gratitud.

Javier Castells, Director del Salón, es este hombre y a él nos encaminamos para que nos resuma lo que ha sido y lo que será el Salón.

—Sr. Castells, para introducir a los lectores de "Selecciones Avícolas" háganos por favor un breve resumen de lo que fue el Salón en su pasada edición de 1977.

— En 1977 participaron en el Salón 120 expositores que ocuparon una superficie real de stands de 7.100 metros cuadrados y estuvo ubicado en el Palacio Ferial del recinto de la Feria de Muestras de Barcelona. Yo diría que fue un certamen que consolidó la idea fundamental del año 1975, transformándose en lo que empezó siendo una exposición anexa a un Symposium, en una exposición monográfica cuya finalidad fue la de atraer a todo el sector avícola y ganadero del país.

— ¿Qué novedades hay respecto al Salón anterior y por qué el cambio de nombre?

— Con respecto al Salón anterior, creo que lo más importante es el cambio en su



D. Javier Castells, Director del Salón Internacional de la Técnica Avícola y Ganadera.

Ya podemos airear su granja.



Tanto si es de ventilación natural como de ambiente controlado.

Ahora, el programa Hy-Lo para el medio ambiente pecuario incorpora la Ventilación Automática Programada electrónicamente con equipos de sofisticado diseño, alto rendimiento y mínimo coste.

Comandados por termistors de preciso diseño, los ventiladores Hy-Lo proporcionan un flujo de aire constante según las necesidades de cada momento —tanto en el húmedo invierno como en el sofocante verano— gracias a su silencioso movimiento continuo y a su velocidad autoregulable —de 50 a 1.500 r.p.m.— que, además, alarga la vida de los ventiladores al evitar su paro y arranque intermitentes.

Los equipos de ventilación Hy-Lo propor-

cionan notables ventajas a la explotación ganadera:

- * Perfecta y uniforme ventilación a todos los niveles.

- * Eliminación del exceso de humedad y de amoníaco.

- * Descenso de los factores predisponentes a las enfermedades respiratorias y a los stress.

- * Mayor densidad de animales y, por tanto, mayor aprovechamiento de la granja.

- * Mejores resultados en pesos y conversiones y menor mortalidad.

- * Alto grado de seguridad en cada crianza.

- * Y, EN DEFINITIVA, UNA MAS ELEVADA RENTABILIDAD.

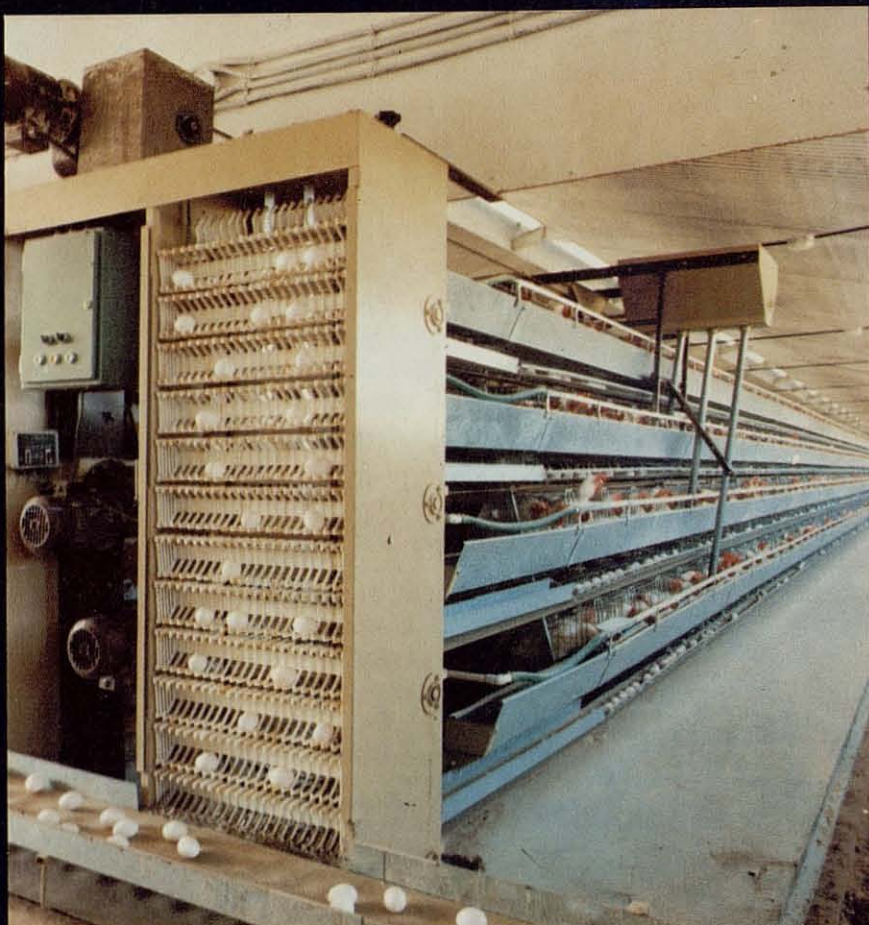
HY-LO Ibérica S.A.

Plaza de Castilla, 3. 2.º. Edificio Luminor
Tels. (93) 318 66 16 — 318 64 32 — 317 41 45
Barcelona-1
DELEGACION EN MADRID:
Codorniz, 4. Tel. (91) 462 50 22. Madrid-25

Distribuidores y asistencia técnica
en todas las provincias.



LES PRESENTA LA ULTIMA DE SUS BATERIAS



Jaula invertida de 4 pisos

- * MUCHO FRENTE Y POCO FONDO
- * GRAN APROVECHAMIENTO DE NAVE
- * AHORRO DE PIENSO
- * MINIMA ROTURA DE HUEVOS

EN DEFINITIVA, UNA BATERIA CON FUTURO

**INCLUYANOS EN SUS PROYECTOS Y OBTENDRA UNA
RENTABILIDAD GARANTIZADA**



**INDUSTRIAL
GANADERA
NAVARRA, S.A.**

APARTADO 1217 TELEX IGNK-E 37786 TELEFONO 33 08 12 HUARTE-PAMPLONA

fisonomía, es un salón para la tecnología avícola y ganadera, lo que implica que el Comité Organizador del certamen, analizadas las circunstancias de nuestro Salón, haya determinado que el mismo fuera extensible a todas las cabañas del país. En este sentido se propuso en su momento a la Feria de Muestras de Barcelona y a la Comisión General de Ferias la necesidad imperiosa del cambio de nombre dado que Expoavícola representaba única y exclusivamente a un sector de la ganadería del país y las necesidades industriales y comerciales de hoy aconsejaban la necesidad de un Salón abierto a todas las facetas ganaderas.

El cambio, pues, más importante es el cambio de nombre que ha venido dado por estos motivos y hemos tenido que anular este anagrama, que todos queríamos mucho, de Expoavícola, para convertirse en esta primera edición en SALON INTERNACIONAL DE LA TECNICA AVICOLA Y GANADERA.

La contratación de espacio hasta este momento ha sufrido un notable aumento con respecto al año anterior, cifrándose en un 33 por ciento el incremento del número de empresas participantes, que representan una cifra aproximada de 160 expositores con una superficie real de ocupación superior a los 9.000 metros cuadrados. Esto representa llenar completamente tanto el Palacio de la Metalurgia como su anexo.

El número total de marcas participantes directa o indirectamente en el Salón se acerca a las 600, el valor declarado hasta este momento a efectos del seguro de mercancías aseguradas supera los 125.000.000 de pesetas.

— *Háblenos de los symposiums y otros actos organizados paralelamente al Salón.*

— Las reuniones técnicas, symposiums y convenciones que por su importancia debemos enumerar son las siguientes:

En primer lugar va a tener lugar el 17.º Symposium de la Sección Española de la Asociación Mundial de Avicultura Científica, symposium que tendrá lugar en el transcurso de los días 4, 5, 6 y 7.

Se celebrará el II Symposium Porcícola organizado por la Asociación Nacional de Porcinocultura Científica, (ANAPORC), que tendrá lugar los días 5 y 6 de diciembre.

Se organiza asimismo la Jornada Técnica de Buiatría a cargo de la Asociación Española de Buiatría que tendrá lugar durante todo el día 7.

El valor de las mercancías expuestas a efectos del seguro es de 125.000.000 de pesetas

Al mismo tiempo, debemos destacar la Jornada Técnica que sobre Ovino va a organizar el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro, que prepara además una importante y creo que muy atrayente sesión sobre el tema de la fiscalidad agrícola.

También, el próximo día 7, se celebra una muy importante reunión de la Asociación Nacional de Porcino Selecto en la que se espera la participación de más de mil ganaderos del sector y en la que intervendrá el Presidente de la Federación Europea de Porcino Selecto.



Es muy importante también la reunión que tendrá la Federación Avícola Catalana durante los días 5 y 6 de diciembre.

La Asociación Española de Cunicultura —ASESCU— organiza una Mesa Redonda sobre "Situación actual e importancia de la cunicultura en España", que tendrá lugar el día 4 a las 17 horas.

Al mismo tiempo tendrá lugar y organizadas por diversas empresas amplias presentaciones de sus productos y reuniones técnicas.

Sería muy largo de enumerar la serie de

actos —reuniones técnicas y presentaciones de productos programados por diferentes empresas, pero en este momento podemos adelantar que son casi una veintena.

— *En cuanto a la exposición, ¿es importante la participación del sector de productos para porcino, vacuno y conejos?*

— Yo diría que sí, es decir, yo creo que la novedad de este año está en la muy buena acogida que nos ha dispensado el sector de bovino y el de cunicultura especialmente, ya que el sector porcícola y el sector

La novedad de este año está en la buena acogida que ha dispensado el sector bovino y cunícola al Salón



avícola ya estaban muy bien representados en la última edición y creo que ésta es la nota más importante a destacar de nuestro Salón, es decir, éste se ha convertido realmente en el certamen para las industrias de estos sectores. Es realmente importante un Salón abierto a toda la ganadería, pero yo diría más: esta ampliación representa en estos momentos un enorme esfuerzo, dados los momentos de crisis generalizada en todos los sectores y a nivel mundial que estamos viviendo. Creo por tanto que el esfuerzo que está haciendo la ganadería del país al participar en nuestro Salón debe ser tomada muy en cuenta y desde aquí quiero aprovechar la circunstancia para añadir que si bien estamos muy contentos y muy satisfechos de la ampliación y buena acogida que ha tenido el certamen, también somos conscientes de que el mismo no ha llegado al techo que tendría que haber llegado, por lo que invitamos a participar a todas las empresas del sector que tengan algo que ver con la ganadería del país, ya que opino tiene casi la obligación de participar en el

Salón, porque éste, en función de su mayor capacidad de oferta, tiene un mayor poder de atracción y el Salón no ha de ser el certamen de España para España, sino que ha de ser un Salón español abierto a toda la ganadería de todos los países del mundo. En esta línea, quiero indicarle que hay previstas ocho misiones comerciales extranjeras para visitar el certamen que han sido posibles gracias a la organización y ayuda del Ministerio de Comercio y a través de los agregados comerciales de España en el extranjero.

— *¿Qué promoción se ha hecho del Salón en el extranjero?*

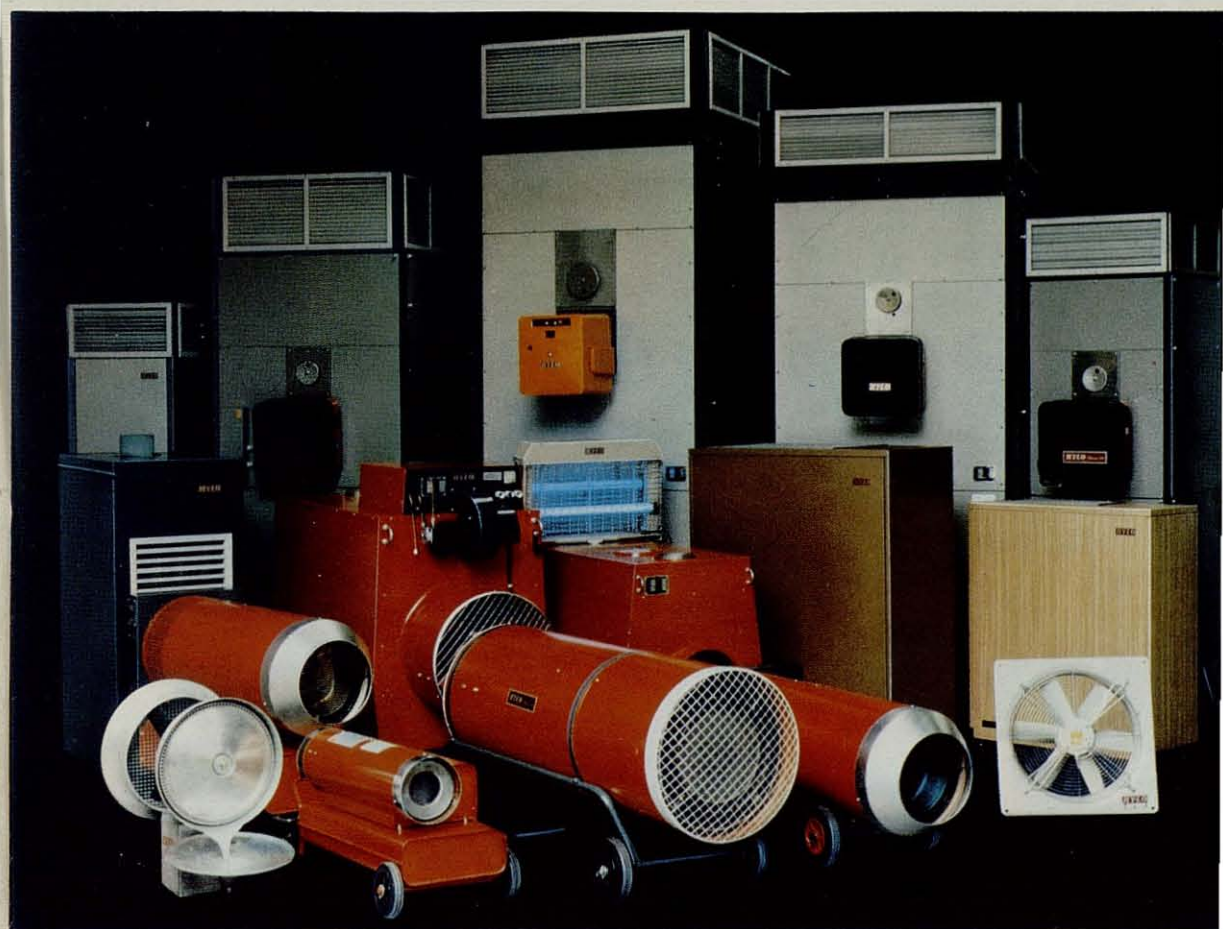
— La campaña internacional de prensa que ha efectuado el Salón se ha dirigido a muchísimos países y su coste representa un esfuerzo muy importante. Quiero con ello decir que el Salón está abierto no tan sólo a España, sino que uno de los motivos más importantes del certamen lo constituye la exportación. El Salón debe y ha de ser la plataforma de lanzamiento para los productos españoles hacia el extranjero y en esta línea el esfuerzo del industrial exportador del sector ha de ser muy tenido en cuenta.

— *¿Ha influido en la participación de expositores la crisis que sufre el sector ganadero?*

— Bueno, yo creo que en efecto esta cri-



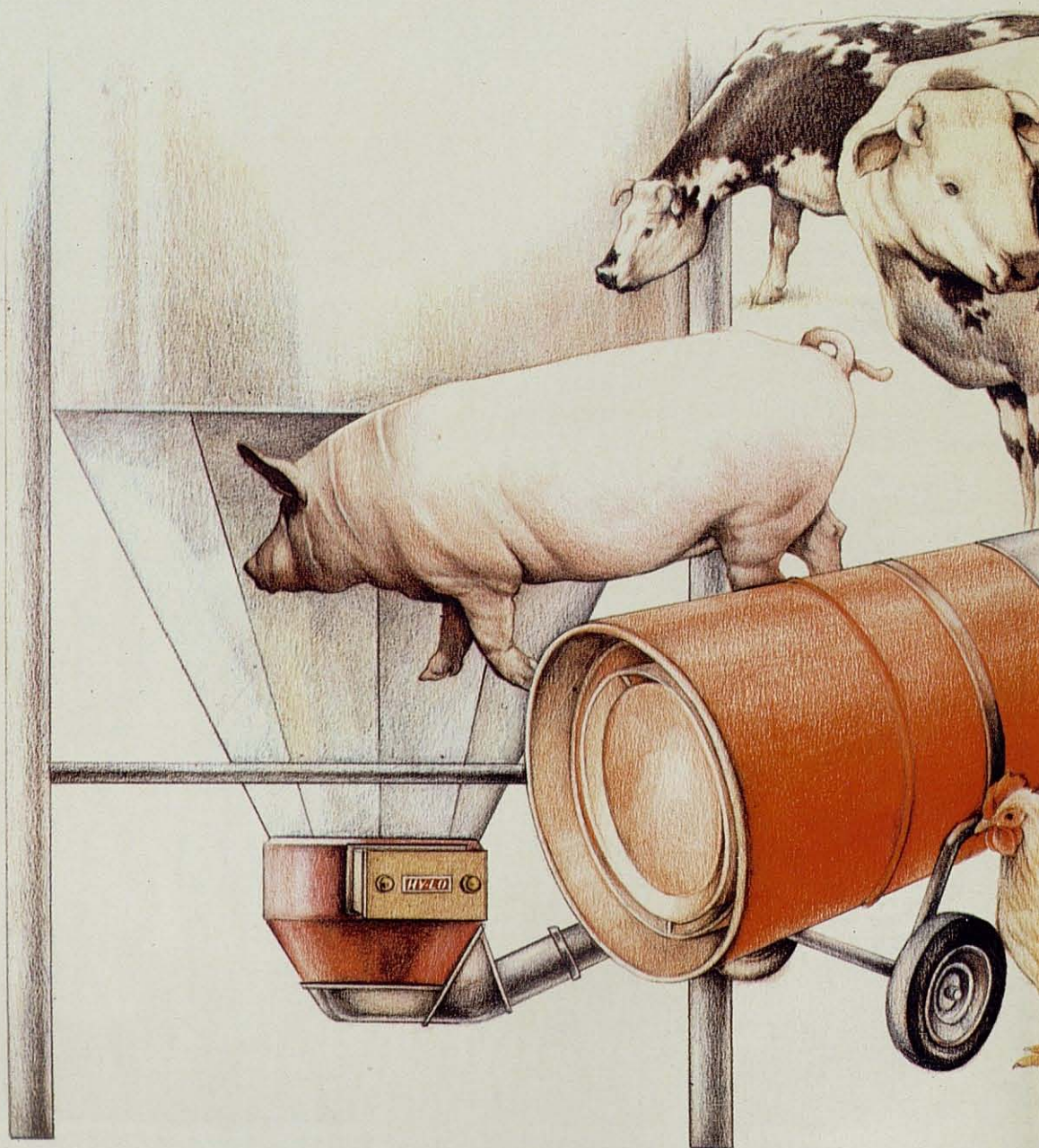
Tecnología HY-LO para el medio ambiente de la explotación ganadera.



**En calefacción de granjas
tenemos mucho que decir.
También en humidificación
y en el control de insectos
voladores.
Porque millones de animales
crecen sanos con HY-LO.**

Hace unos 15 años probamos por vez primera un generador de aire caliente Hy-Lo, a combustión de gasóleos o gases, en una granja de pollos de engorde, en la provincia de Huesca. A ésta siguieron otras muchas experiencias en granjas de pollos, de cría de pollitas y de codornices. Los resultados obtenidos en todas ellas fueron tan espectaculares en comparación con los habitualmente conseguidos que decidimos informar a todos los avicultores del nuevo sistema de calefacción desarrollado para las granjas avícolas.

Después, con la continuada investigación y mejora del sistema, fueron las granjas porcinas y vacunas quienes adoptaron también la calefacción por aire caliente. Y actualmen-



te es la nueva industria cunícola quien emplea estos generadores en sus explotaciones cerradas.

Por ello, hoy, el 80 por ciento de los calefactores instalados en todo tipo de granjas son generadores de aire caliente Hy-Lo. Y es que sus ventajas son patentes.

El graduable aire caliente que proporcionan los calefactores automáticos Hy-Lo, mantiene una temperatura uniforme, evita el hacinamiento, aumenta la renovación de aire, elimina la humedad excesiva, contribuye a reducir riesgos de enfermedades, ahorra mano de obra, economiza pienso y mejora los índices de conversión.

Hy-Lo, en su empeño por mejorar el medio ambiente de las granjas, ha creado también el humidificador que, automáticamente, proporciona el grado de humedad adecuado y necesario en la granja.

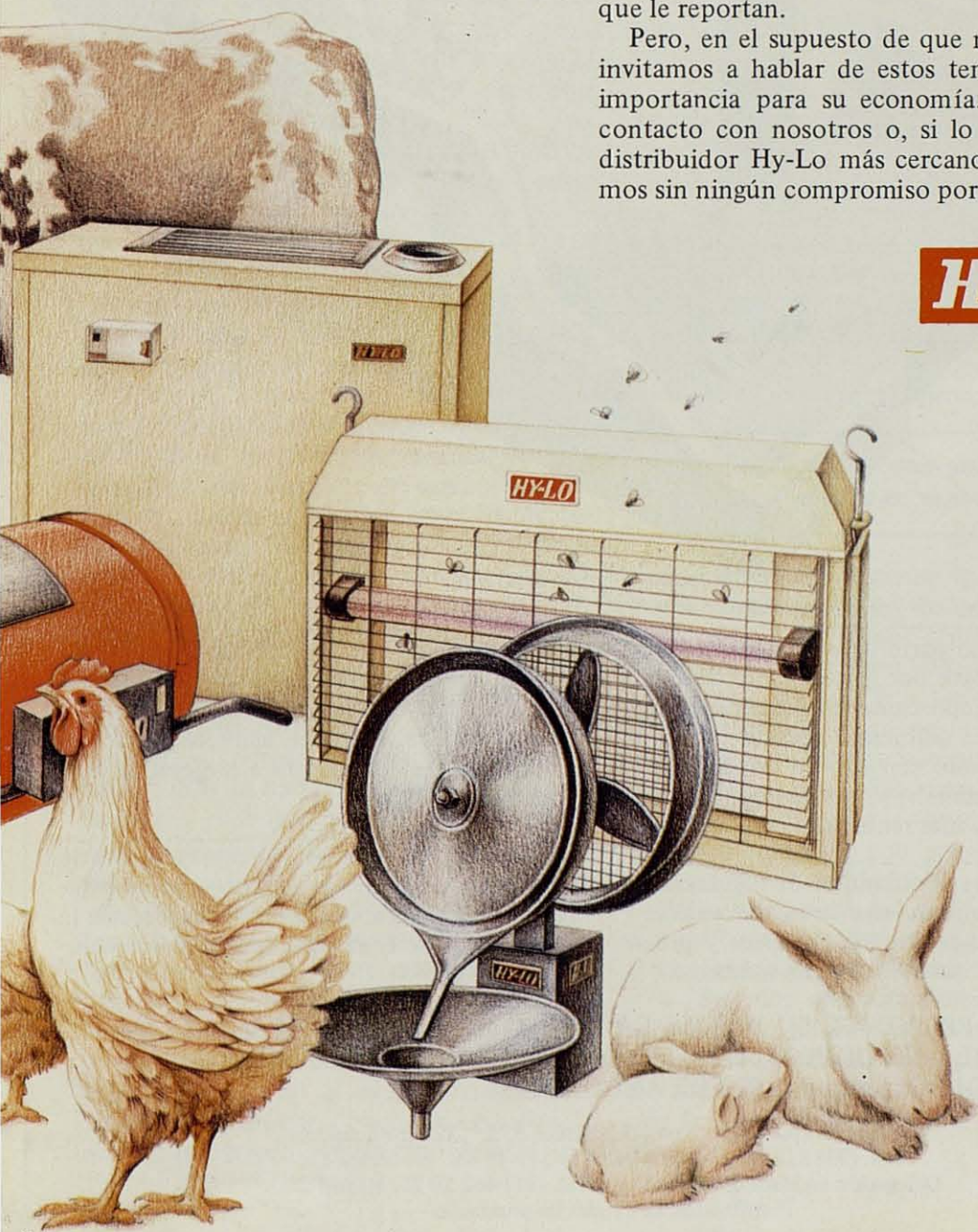
En la lucha contra los insectos voladores, Hy-Lo tiene el más eficaz electrocutor del mercado, que mantiene el ambiente libre de moscas y mosquitos, posibles portadores de graves enfermedades.

Ultimamente, Hy-Lo ha incorporado a su programa la ventilación, con equipos de sofisticado diseño y alto rendimiento, capaces de autoregularse electrónicamente desde 50 r.p.m. a 1.500 r.p.m.

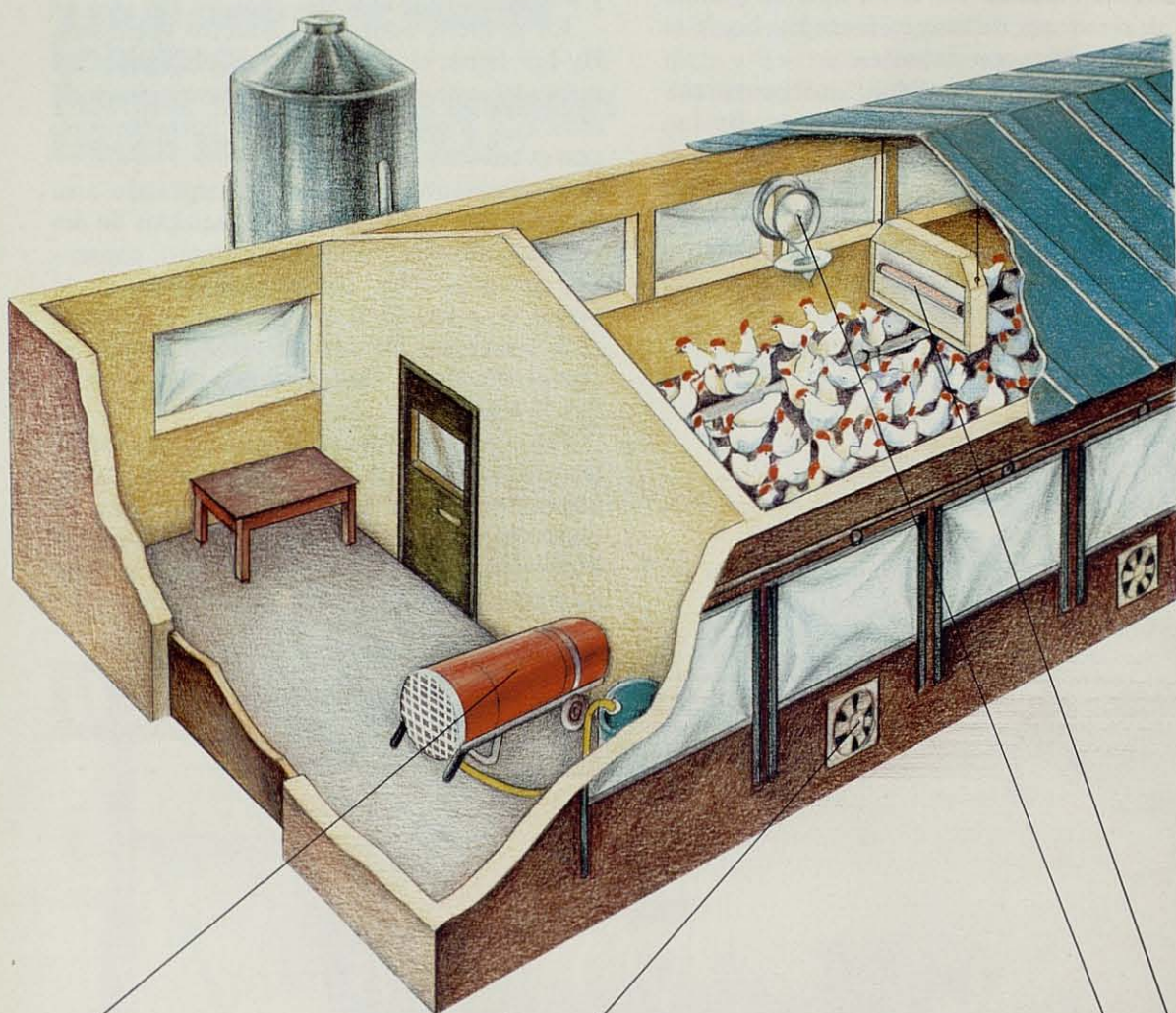
Si usted ya dispone de estos equipos, es consciente de las ventajas y beneficios extras que le reportan.

Pero, en el supuesto de que no sea así, le invitamos a hablar de estos temas de tanta importancia para su economía. Póngase en contacto con nosotros o, si lo desea con el distribuidor Hy-Lo más cercano y conversemos sin ningún compromiso por su parte.

HY-LO



Los equipos HY-LO trabajan automáticamente con precisión, para rendirle más beneficios en cada crianza.



El calor Hy-Lo parte de su almacén inundando toda la nave por igual. Así se renueva el aire y se proporciona automáticamente una temperatura ambiental óptima y constante, consiguiendo con ello un crecimiento regular de los animales y, por tanto, crianzas más uniformes y más rentables.

En verano, los ventiladores de regulación electrónica consiguen una total renovación del aire, eliminando los gases nocivos y proporcionando un ambiente mucho más sano.

En el caso de que el grado higrométrico de la nave sea excesivamente bajo, automáticamente entrará en funcionamiento el humidificador, favoreciendo un ambiente fresco y agradable que contribuirá a mejorar el confort de los animales.

Al propio tiempo, esta acción conjunta de los diversos elementos descritos, se ve completada gracias al eficaz electrocutor, con la eliminación de toda clase de insectos voladores.

CUANDO PROYECTE SU NUEVA GRANJA O ACTUALICE LAS INSTALACIONES DE QUE DISPONGA, DETENGASE A PENSAR EN LO MUCHO QUE LA TECNOLOGIA HY-LO PUEDE AYUDARLE.

HY-LO IBERICA, S.A. Plaza de Castilla, 3, 2.º, Edificio Luminor
Tels. (93) 318 66 16 - 318 64 62 - 317 41 45. Barcelona-1
Delegación en Madrid: Codorniz, 4. Tel. (91) 462 50 22. Madrid-25
Distribuidores en todas las provincias

sis del sector ganadero que, como decíamos antes, no es sólo del sector ganadero sino también de otros muchos sectores y a nivel mundial, lógicamente ha influído en el Salón. Pero creo que siempre hay una doble vertiente de esta influencia: la positiva, que es la que asume la empresa que es competitiva, la empresa que tiene necesidad de vender y exportar y mirar ampliamente hacia

El Salón es un importante motivo para intentar vender más y mejor.

el futuro y que hace un doble esfuerzo para participar en el Salón y la negativa, que impide a algunas empresas participar en el mismo por el esfuerzo económico que ello representa.

Es decir, tal vez no ha habido las alegrías de otros años, pero a pesar de ello, el incremento del Salón viene a mostrar un hecho para mí tal vez el más importante, el Salón es ya un instrumento útil para la promoción de las empresas que participan.

— *¿Cuántos visitantes calcula Sr. Castells que se esperan para este año?*

— Bueno, realmente es muy difícil evaluar las posibilidades en cuanto al número de visitantes especializados porque yo también creo que es difícil de evaluar el total posible ya que no existen estadísticas fiables del sector. Ahora bien, el certamen, a través de sus expositores, efectúa una amplia distribución de material publicitario y lo que creo que es más importante es el facilitar a través de unas invitaciones gratuitas de visitante especializado la asistencia al Salón. El Salón ha hecho un lanzamiento de tarjetas de visitante profesional superior a las 275.000, se han editado más de 225.000 folletos y más de 100.000 carteles, que se colocan en los principales núcleos y centros ganaderos. Todo ello de modo completamente independiente a la promoción que hemos dirigido a las asociaciones y grupos formales del sector para que asimismo hagan llegar el mensaje del Salón que, en definitiva, no es nada más que el mensaje de nuestros expositores a toda persona que en nuestro país y en el extranjero esté realmente interesada en conocer y en visitar lo que yo me atrevo a definir como la única y



más eficaz plataforma de las industrias del sector avícola y ganadero.

— *Sr. Castells, ¿no cree Vd. que debemos ir hacia una auténtica exposición de ganado selecto?*

— Rotundamente sí, sería querer ocultar una realidad no aceptar este principio. Es un hecho evidente que hemos tenido dificultades de todo tipo —y no sólo técnicas— para ir hacia una explotación de ganado en vivo, creo que sólo observando las ferias importantes a nivel mundial que tengan relación con la avicultura y ganadería, implica

Debemos ir hacia una exposición de ganado en vivo.

necesariamente, insisto en lo de necesariamente, una exposición de ganado vivo selecto, aunque no se nos oculta que esta exposición de ganado en vivo en nuestro recinto debe superar una serie de inconvenientes técnicos, pero con la misma seguridad digo que éstos no son ni deben ser excusa para que esta exposición se realice. Por lo tanto, creo que en el futuro y ya contando como contamos con la consolidación de este certamen, es un deber inexcusable ir hacia la exhibición de ganado vivo selecto que esté presente en nuestra manifestación, al igual que en otras ferias de Europa.

— *Estamos absolutamente de acuerdo con Vd., Sr. Castells y esperamos que esa exhibición de ganado vivo pueda llegar a ser tan importante como el propio Salón. Gracias Sr. Castells, en nombre de nuestros lectores.*

E.G.M.